



中国木版年画
传承人口述史丛书

杨家埠年画 杨洛书 杨福源

冯骥才◎丛书主编

刘晓琰

天津大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

杨家埠年画：杨洛书、杨福源 / 刘晓琰. — 天津：
天津大学出版社，2010.9

(中国木版年画传承人口述史丛书 / 冯骥才主编)

ISBN 978-7-5618-3710-8

I. ①杨… II. ①王… III. ①版画：年画—绘画史—
潍坊市 IV. ①J218.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第178747号

组稿编辑 田 菁
责任编辑 杨风和
装帧设计 张亚静

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨欢
地 址 天津市卫津路92号天津大学内(邮编：300072)
电 话 发行部：022-27403647 邮购部：022-27402742
网 址 www.tjup.com
印 刷 北京顺诚彩色印刷有限公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 160mm × 235mm
印 张 11.25
字 数 234千
版 次 2011年1月第1版
印 次 2011年1月第1次
定 价 80.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页等质量问题，烦请向我社发行部门联系调换
版权所有 翻印必究

中国木版年画传承人口述史丛书

系国家社会科学基金特别委托项目“中国民间文化遗产
抢救工程”系列成果之一

系天津大学冯骥才文学艺术研究院中国木版年画研究
基地系列成果之一

天津大学出版社

冯骥才◎丛书主编

刘晓琰

杨洛福源书



中国木版年画
传承人口述史丛书



目 录

总序：年画艺人的口头记忆/冯骥才.....6

第一部分 杨家埠杨洛书.....10

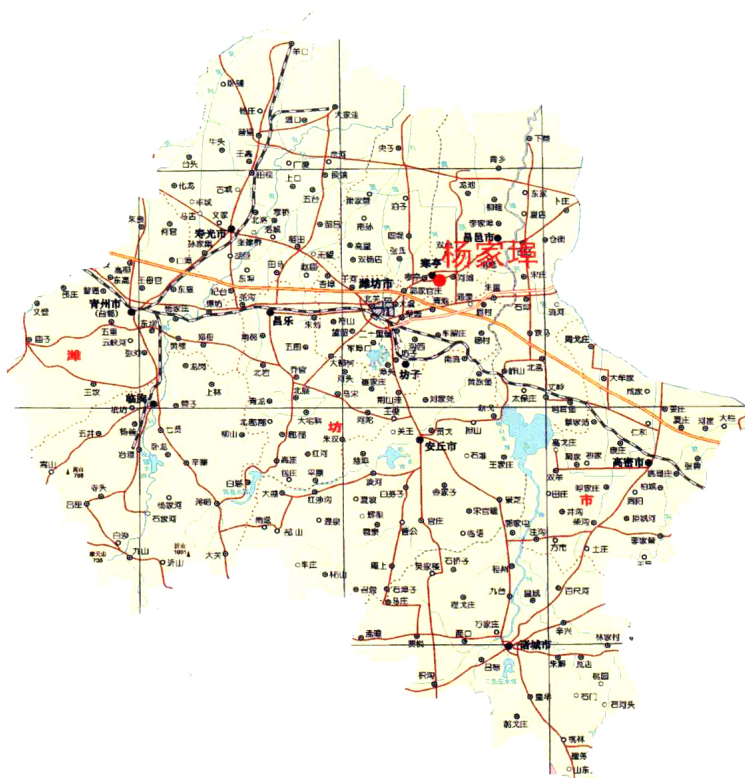
第二部分 杨家埠杨福源.....98

资料 杨家埠年画相关方言注释.....172

后记.....176



杨家埠在山东省的位置



潍坊市地图

总 序

年画艺人的口头记忆

冯骥才

随着当代社会由农耕时代向工业时代过渡，一个崭新的学科被人文学界所关注并快速升温，其学术内涵充满活力和魅力。这个学科就是非物质文化遗产学。

然而，由于社会转型，遗产濒危，该学科一开始就面对着强大的时代性的压力——抢救，即抢救大地上随处可见又日见凋敝的民间文化遗存。抢救最关键和最首要的工作是田野调查。田野调查对象的重中之重是非物质文化遗产的主要载体——活着的传承人。于是，广泛应用在人类学和社会学中的口述史方法，便顺理成章地被拿过来，成了非物质文化遗产田野调查最得力的必不可少的工具性的手段。

其缘故：

第一，口述史面对的是活着的人，而非物质文化遗产的主角就是活着的传承人。

第二，口述史是挖掘个人的记忆，而非物质文化遗产都保存在传承人代代相传的文化记忆中。

第三，口述史的工作是将口述素材转化为文字性文本。当文化遗产只保存在传承人的记忆中时，是不确定的，不牢靠的；只有将这种“口头文化遗产”（即非物质文化遗产），转化为文字后，才可以永久保存。

所以说，口述史调查是非物质文化遗产最重要的抢救手段和保护方式。

因而，在始自2003年春天展开的中国民间文化遗产抢救工程中，口述史调查被我们广泛地采用。

中国木版年画的全面普查作为抢救工程最先启动的项目已进行六年。如今，全国各年画产地的文化档案陆续完成。其中16个产地已列入2006年和2008年

公布的“国家非物质文化遗产名录”。一般认为，只要进入国家非遗名录，田野普查即已完成。

然而，产地的普查成果侧重于对传承人集体性的总结。但是，传承人的个人记忆还保存着大量的具有遗产价值的文化材料。于是，设立在天津大学冯骥才文学艺术研究院的中国木版年画研究基地决定承担这一延伸性的口述调查工作，项目确定为“中国木版年画传承人口述史”。此次口述调查的特点是：一、在每个年画产地选择一位至两位具有代表性的传承人为调查对象。二、个人文本。三、依照抢救工程的统一标准，对传承人调查的内容包括家庭年画史、个人从艺史、地域文化背景、个人擅长的题材与体裁、制作经验等；同时对传承人的个人小传、传承谱系、代表作目录、家藏古版目录以及地方性的制作术语等进行文字整理，以求全面充分，不留空白。四、充分使用视觉人类学中的影像记录方式，使口述史调查之所获更加丰满和立体。对于这种活态文化的记录，影像手段则尤为必要。

民间文化在世代相传中，每一代都有代表性的传承人，他们体现着这一文化形态的最高水准。也可以说，历史活态地保存在他们身上。他们的记忆是宝贵的文化矿藏。故而对这些传承人的口述调查，就是对这一遗产进一步深入地开掘。

此次口述史调查，在整理时分为两步。第一步是将录音转化为文字，保持现场问答的原貌，这些重要的原始资料都已存放在“中国木版年画数据库”中，妥善地加以保存。第二步将上述的问答（对话）材料转化为传承人的个人口述（第一人

称)文本。然后配以珍贵照片,以图文形式每个年画产地一人一集或两人一集陆续出版。

这一系列口述史文本,将以忠于传承人的口述真实为工作原则,为每一个产地重要的传承人建立一份完整的个人化的文化档案。文字的整理工作只是理清顺序与头绪,剪去与遗产本身无关的枝蔓,决不添加任何虚构的细节。同时,注重口述者个人的语言特点,保持口述的现场感及口述者的个性气质,以使文本具有传承人的生命性。

相信这是历史上首次中国木版年画各产地传承人的口述调查。它无论在民艺学、民俗学、美术学,还是人类学和文化遗产学方面,都具有标本的意义和文化研究的基础价值。

当然,只有当这次传承人口述史调查全部完成之后,我们才能说,我们这一代人对中国木版年画的历史性田野普查,可告一段落了。

是为序言。

2009.4.10



第一部分 杨家埠杨洛书

目录

一、家族年画与个人从艺史.....12

1. 家族年画史.....13
2. 俺的经历与从艺史.....18

二、地区概况与年画史.....38

1. 地区历史背景.....39
2. 地区年画史.....41
3. 年画题材、体裁及艺术特点.....48

三、地方风俗.....58

1. 年画张贴习俗及相关传说.....59
2. 年俗禁忌及相关传说.....62
3. 地方民间信仰及相关传说.....64

四、年画制作工艺流程与工具、材料.....66

1. 半印半绘年画.....67
2. 木版年画制作工艺流程及技艺要点.....69
3. 年画制作材料.....79

五、杨家埠年画现状84

1. 传统工艺的变迁.....85
2. 传承人的传承与生存状况.....87

附录一 杨洛书小传.....92

附录二 同顺堂画店传承谱系.....93

附录三 杨洛书家藏古版96

附录四 杨洛书代表作.....97



一、家族年画与个人从艺史

1. 家族年画史

(1) 爷爷的“同顺堂”画店

记忆中的“同顺堂”

我爷爷继承的同顺堂画店是个老字号，我记得，杨家埠的老字号画店有公茂、北公义、东大顺、西恒足、西昌兴、永兴德、和兴成、和兴德……同顺堂画店的历史最早，在明代祖师爷那个时候就有。传到我爷爷的时候，杨家埠规模最大的就是同顺堂画店了。

我记得我奶奶，那个时候的一些事我现在还有印象。爷爷死得比奶奶早，爷爷我就不记得了。

我听说，那个时候同顺堂里印画儿，爷爷、大伯还有我三叔、四叔，全家都干这个。俺大伯叫杨盛兴，在杨家埠刻木版独一无二。他刻的线条流畅、精细，刻的深。咱们现在说刻的一个米粒儿或俩米粒儿，他就得刻五个米粒儿深。刻的线条深，使的年岁就多。他有个外号，是全杨家埠给他起的，叫“大估”，就是说这个人心里很有才分，有什么事让他给你估量，一般就把你这事给估量透了。他刻的木版，现在早都失踪了。

民国时候，杨家埠最繁华，全杨家埠大街小巷就像赶集一样，人来人往的，大男小女都印画。那个时候，同顺堂画店的威名在外，都知道同顺堂画店。

“同顺堂”的一把火

同顺堂历史上有这么个事，起了一把火，烧杀了十二条人命。

民国时候，同顺堂最繁华，家里的屋多，客人也多，那时候家里住的客

人是一百多个人。俺父亲、母亲跟我说，记得是冬月二十五寒亭山集这一天，是这一夜起的火。火的原因，是俺四叔清早点土炉子，放上木头放上柴火，“古达、古达”使那个小风箱拉，“呜——”的一声，一下子顶到屋上边晾的这些画，画都使竿儿晾着，满屋就“哗——”的一下着起来，这场大火，烧杀了十二个客，都是沂蒙山区的客商。我还记得，俺叔那大场院里，烧的糊黑。那十二条人命，通过当时的县长，一个人给了安家费三百六十块现大洋，经过县衙门，押着给送到家里。

同顺堂出了这么个事儿，当年来讲，花了这么多的钱，一冬天挣的那个钱拿出来，无非是没挣，还不要紧，影响不很大。到第二年，仍然还是依着同顺堂这个画店名儿继续扩大印画。

（2）父亲的“同顺德”画店

俄罗斯卖画

我父亲叫杨盛德，光绪生人，他是弟兄四个。那时候，我爷爷、奶奶家里很穷，吃不上饭，父亲自己就拿着二百小钱跑到俄罗斯去了，在俄罗斯那边开了一个大店销售年画，叫六顺堂画店，还重这个“堂”字。他那个俄罗斯护照我现在还保存着。他贩卖的也是杨家埠的年画，在杨家埠这边制，运到俄罗斯去卖。那边华人很多，外国人也喜欢年画，也买。买了去做什么用咱就不知道了，他们喜欢中国这个东西，喜欢这个意义。

听说父亲在俄罗斯一共呆了六年，民国时候就回家了。用十三辆大车拉着东西，发了财还的家。



◎杨洛书父亲杨盛德画像（根据俄罗斯护照上照片绘）

返乡波澜

俺父亲从俄罗斯闯外回家，闯的也有钱、也有东西。从俄罗斯回来时还带了一个上海的女人，长的奇漂亮。当时，山东省省长叫张宗昌。俺父亲到了济南落脚的时候，这个上海女人让张宗昌省长看好了，省长就说，杨盛德你带的这个女人能不能给我啊？我父亲就说，咱们到外头对打，如果是你打过我就两手送献，把这个女人给你，如果你打不过我呢，那我叫你怎么着你就怎么着。最后张宗昌省长就拜了我父亲个干哥哥，这就是打出来的干兄弟。

以前交通极不方便，张宗昌就拨了十三辆轿搭车子，给我父亲拉东西，车子送我父亲到了寒亭镇杨家埠。在当时那个名声奇大，都说杨盛德从俄罗斯闯外回来，发了洋财了。

分家创立“同顺德”与组织行会

父亲回乡就立了“同顺德”这个字号。

那时候，我父亲在国外没回来时，不能立家，他从外国回来以后才立了同顺德。当时同顺堂和同顺德用的都是一样的版子，俺父亲就模仿着老家里的木版重新再刻一套，题材都差不多。当时家里还有地，农忙时候都下地干活，到冬天雇上人。俺家里雇人别人家里也是雇人，杨家埠大部分都是雇人干。

我父亲办事挺出名的，当时当庄长、校长，还有印年画挑头的代表，他有好几块印。当地的那些大人物也和他接触过不少，他交往到省长一级的。

民国初年，庄里有名望的四五个人聚在一起，就和现在组委会似的，以我父亲为主，在我们杨家埠庄西头的西大门外，搭了一个台子请人唱了五天大戏。唱完戏以后俺父亲就在这个戏台上，就杨家埠印货立下了一个规则，



◎杨盛德去俄罗斯卖画时政府发的护照，杨盛德字俊三，故名又叫杨俊三